

Женебьева Юрье



Лоук Жуанниго

Огород крольчонка Одуванчика



Махаон

Женебьева Юрье



Лоик Жуанниго

Огород крольчонка Одуванчика

Сказочная история

*Перевод с французского
Елены Морозовой*



Москва
«Махаон»
2012

Кролики едят очень много овощей. Но они не только любят овощи, они умеют их выращивать. У семейства папы Онестуса большой огород. Четверо крольчат уже имели собственные грядки, где им разрешали выращивать всё что хочется.

Только у Одуванчика не было своей грядки – ведь он ещё маленький.

Ах, как он завидовал старшим!

Пришла пора, и папа Онестус начал вскапывать огород. Когда грядки были готовы, он собрал всех крольчат и объявил:

– Розмаринчик, Пируэтта, Горицветик и Сыроежик! Вот ваши грядки. Так что за дело, крольчикосы! Сейте всё что хотите. И ты тоже, Одуванчик, приступай к работе, потому что в этом году ты получаешь собственную грядку!

Покраснев от гордости, Одуванчик помчался в огород. Папа сделал ему грядку на самом солнышке, возле старой стены, защищавшей этот уголок сада от ветра. А тётушка Цинния подарила Одуванчику маленькие, как раз по его росту, садовые инструменты!

– Что ты хочешь посадить, Одуванчик?





— Всё! — отвечал крольчонок, радостно размахивая собственной лопатой и собственной лейкой. — Морковку, репку, горошек, фасоль, а ещё...

— Не многовато ли? — с улыбкой спросил его отец. — Посмотри хорошенько, у тебя на грядке уже растут несколько кустиков клубники, два ряда редиски и несколько кочанчиков салата. Думаю, в этом году тебе хватит. А теперь начинай ухаживать за своим огородом и, если у тебя не будет получаться, приходи ко мне, я тебя научу.

— О! Я и так всё умею, — гордо ответил малыш.



На следующий день он принялся за работу. Тотчас все братья и сестричка сбежались и начали давать советы:

— Как следует разрыхли землю, прежде чем бросить в неё семена!

— Не допускай появления сорняков, как увидишь сорняк — сразу выдирай!

— Я бы на твоём месте посадил немного цветочков, — высказал пожелание Сыроежик.

— Не забывай собирать слизней, иначе они съедят весь салат!

Одуванчику быстро надоели их советы.

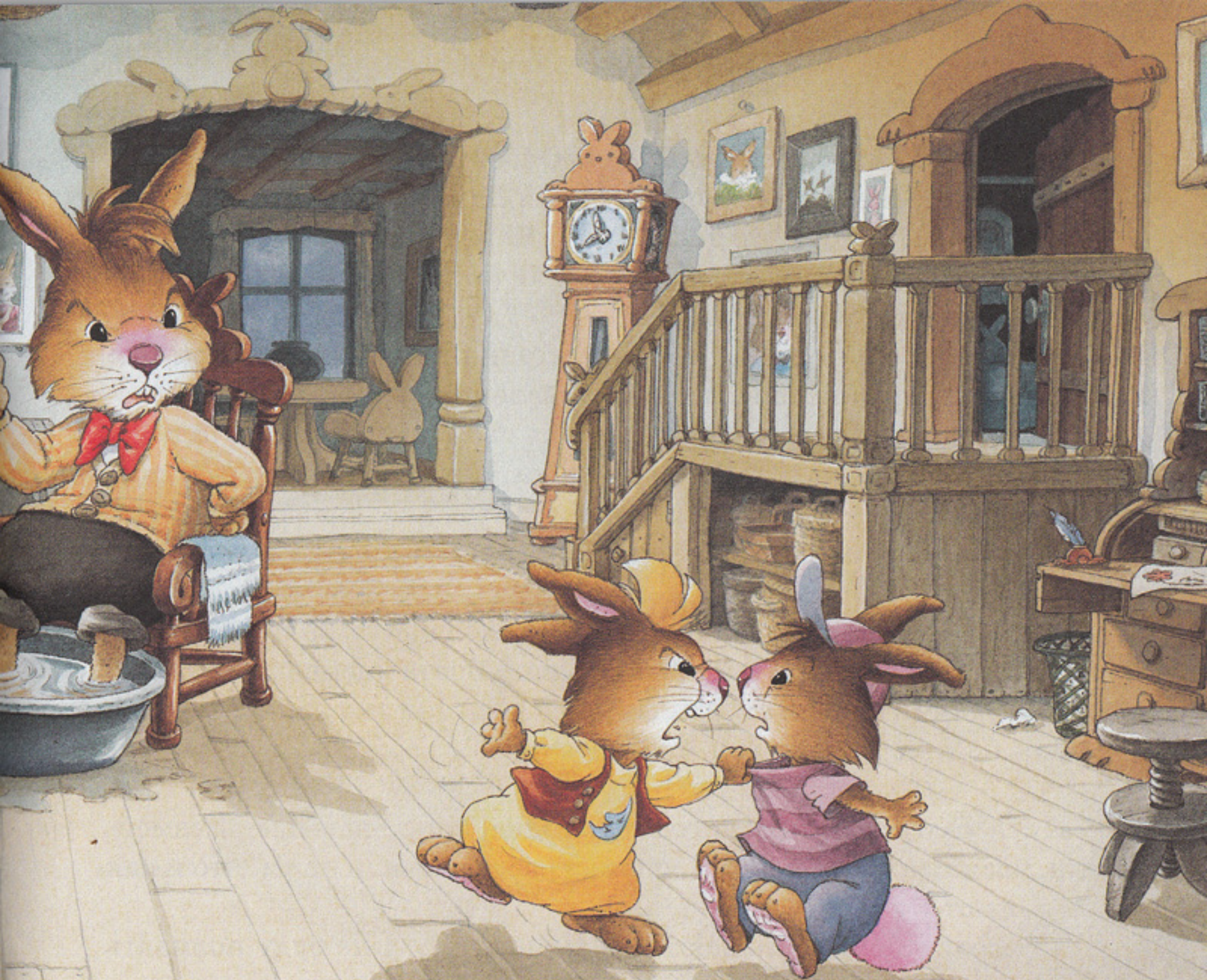




– Я уже большой. И могу всё сделать сам, – закричал он, затопав лапами. – Разве не так, тётушка Цинния? Разве я плохой садовник?

– Самый лучший! – снисходительно ответила тётушка Цинния. Но старшие крольчата всё же немного обиделись на Одуванчика. Вечером, когда все собрались в большой гостиной, старшие крольчата в один голос стали критиковать работу младшего.

– Одуванчик не прополот клубнику! – сообщил Розмаринчик.



- Он слишком часто поливает свою грядку! — пискнула Пируэтта.
- У него сорняков больше, чем салата! — заявил Горицветик, очень любивший подразнить братцев.
- Тётушка Цинния, Горицветик смеётся надо мной! — захныкал Одуванчик.
- Подумаешь, младенчик нашёлся! Ябеда! — прошипел Горицветик. И оба брата принялись колошматить друг друга.

Когда драчунов растащили, папа Онестус строго сказал:

– Дети, прекратите ссориться! Если Одуванчик считает, что он уже взрослый, пусть всё делает сам. Через полтора месяца у нас состоится Праздник нового урожая. И тогда мы увидим, на чьей грядке вырастет больше овощей.

Крольчата с удвоенной энергией принялись ухаживать за своими грядками, и вскоре у каждого зеленели ростки ранних овощей. Но Одуванчик так часто поливал свои росточки, что они пожелтели и поникли. Завяли и редиски, которые он каждый день вытаскивал из земли, чтобы посмотреть, на сколько они подросли. Ах, как же крольчонок огорчился! Придётся сажать всё заново!

Тяжело вздыхая, Одуванчик принялся за работу, в то время как ехидный Горицветик не уставал осыпать брата насмешками. В ответ Одуванчик корчил страшные рожи и грозил ему лапой. В конце концов братья рассорились окончательно.

К счастью для неопытного огородника, остальные члены семейства, ухаживая за грядками, громко рассказывали о том, что и как они делают.

– Сегодня ночью обещают дождь, поэтому я не буду поливать огород, – сообщал папа Онестус.

– Вчера было сухо, поэтому сегодня я буду пропалывать салат, – радостно восклицала Пируэтта.

Сообразительный Одуванчик прислушивался и делал так, как говорили старшие. Накануне Праздника нового урожая маленький крольчонок любовался плодами своего труда. На старательно прополотой грядке красовались зелёные листики редиски, на кустиках клубники алели первые ягоды. Чтобы украсить свой ого-

род, маленький садовник не стал выпалывать одуванчики, и теперь их большие жёлтые цветы радовали глаз.

Довольный собственной работой, Одуванчик аккуратно сложил садовые инструменты и, сунув лапы в карманы, пошёл домой, напевая по дороге песенку:

*Кролик грядочку вскопал,
Её рыхлил и поливал,
И, когда пошла клубничка,
Кролик весел стал, как птичка.
А когда взошёл салат,
Кролик был ужасно рад.*





В день Праздника нового урожая вся семья встала очень рано. Папа Онестус пригласил на праздник дедушку Тео и вместе с Сыроежиком отправился встречать его.

Пируэтта нарвала цветов и украсила ими дом.

Тётушка Цинния колдовала на кухне.

Розмаринчик отправился запускать нового воздушного змея.

Горицветик решил пойти вместе с братом и побежал вдогонку. Заметив возле грядки Одуванчика большущий камень, он остановился и задумчиво произнёс:

– Интересно, зачем он тут лежит?

Подойдя ближе, он обнаружил у камня четыре толстые чешуйчатые лапы, маленький хвост и плоскую голову. Черепаха! Завидев Горицветика, черепаха мгновенно втянула голову под панцирь.



Сначала Горицветик хотел прогнать её, но потом передумал:

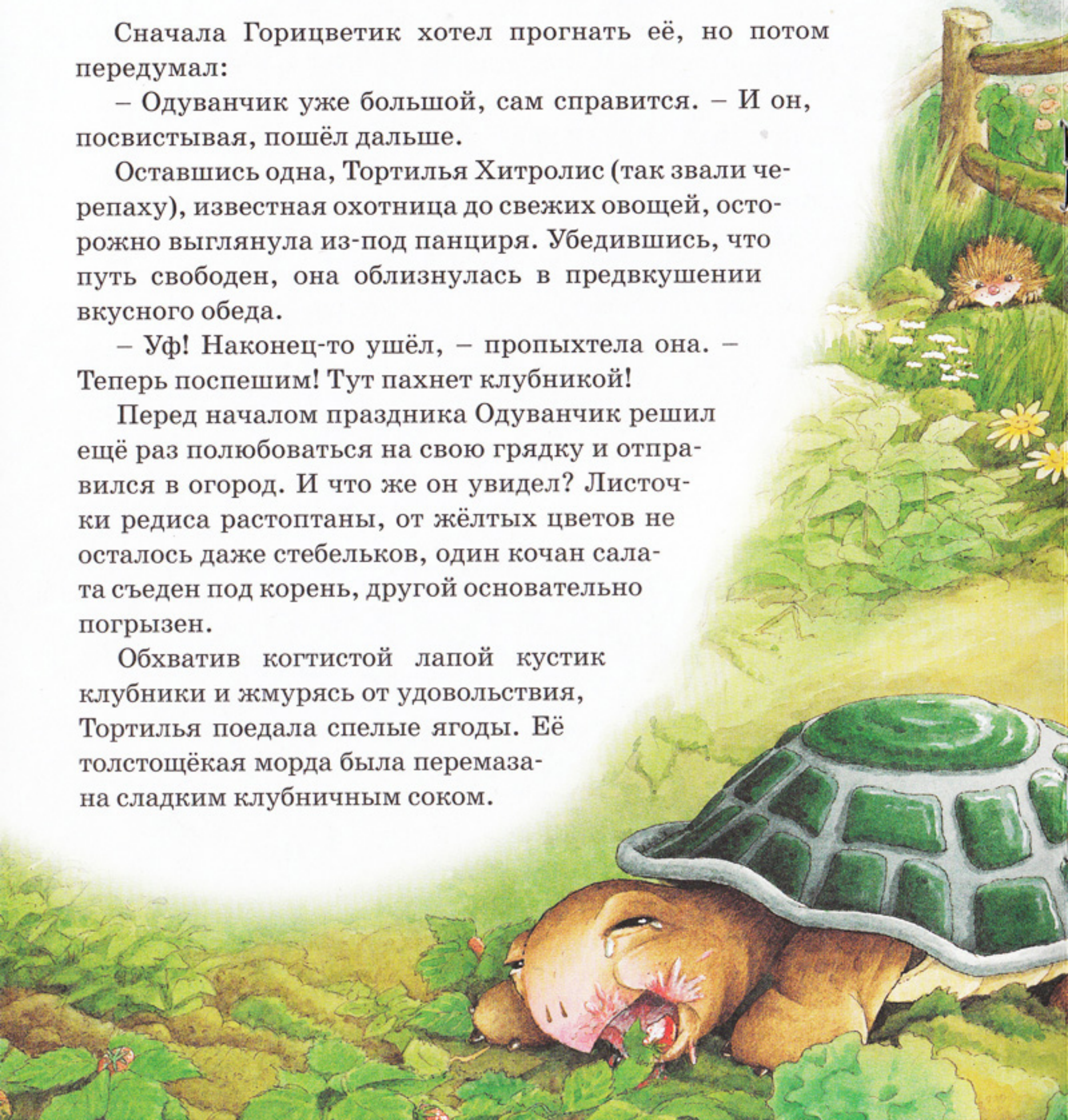
– Одуванчик уже большой, сам справится. – И он, посвистывая, пошёл дальше.

Оставшись одна, Тортилья Хитролис (так звали черепаху), известная охотница до свежих овощей, осторожно выглянула из-под панциря. Убедившись, что путь свободен, она облизнулась в предвкушении вкусного обеда.

– Уф! Наконец-то ушёл, – пропыхтела она. – Теперь поспешим! Тут пахнет клубникой!

Перед началом праздника Одуванчик решил ещё раз полюбоваться на свою грядку и отправился в огород. И что же он увидел? Листочки редиса растоптаны, от жёлтых цветов не осталось даже стебельков, один кочан салата съеден под корень, другой основательно погрызен.

Обхватив когтистой лапой кустик клубники и жмурясь от удовольствия, Тортилья поедала спелые ягоды. Её толстощёкая морда была перемазана сладким клубничным соком.



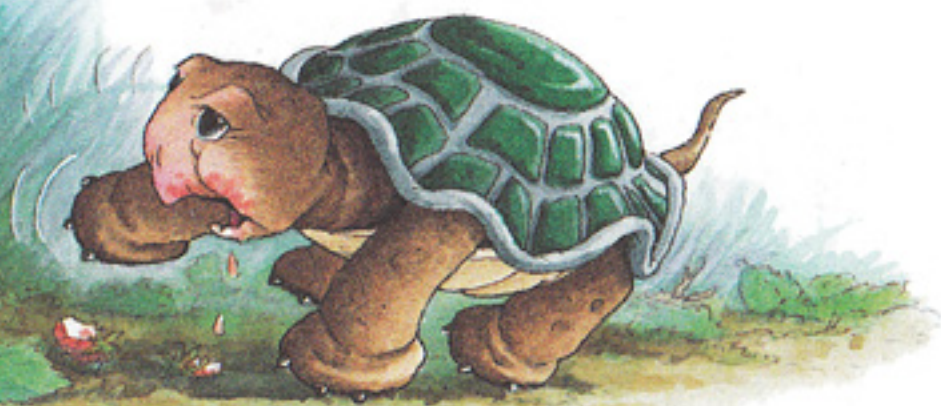




– Гадкая воровка! – завопил Одуванчик и бросился на черепаху.

Тортилья проворно втянула под панцирь голову, лапы и хвост.

– Ах ты, воровка, – повторял крольчонок, пытаясь приподнять черепаху.



После долгих усилий ему удалось перевернуть её на спину.

Упав на спину, все черепахи становятся беспомощными и беззащитными... все, кроме Тортильи Хитролис.



— Ах ты, маленький проказник! — проскрипела она. — Как ты смеешь со мной так обращаться! Мне больше девяноста лет!..

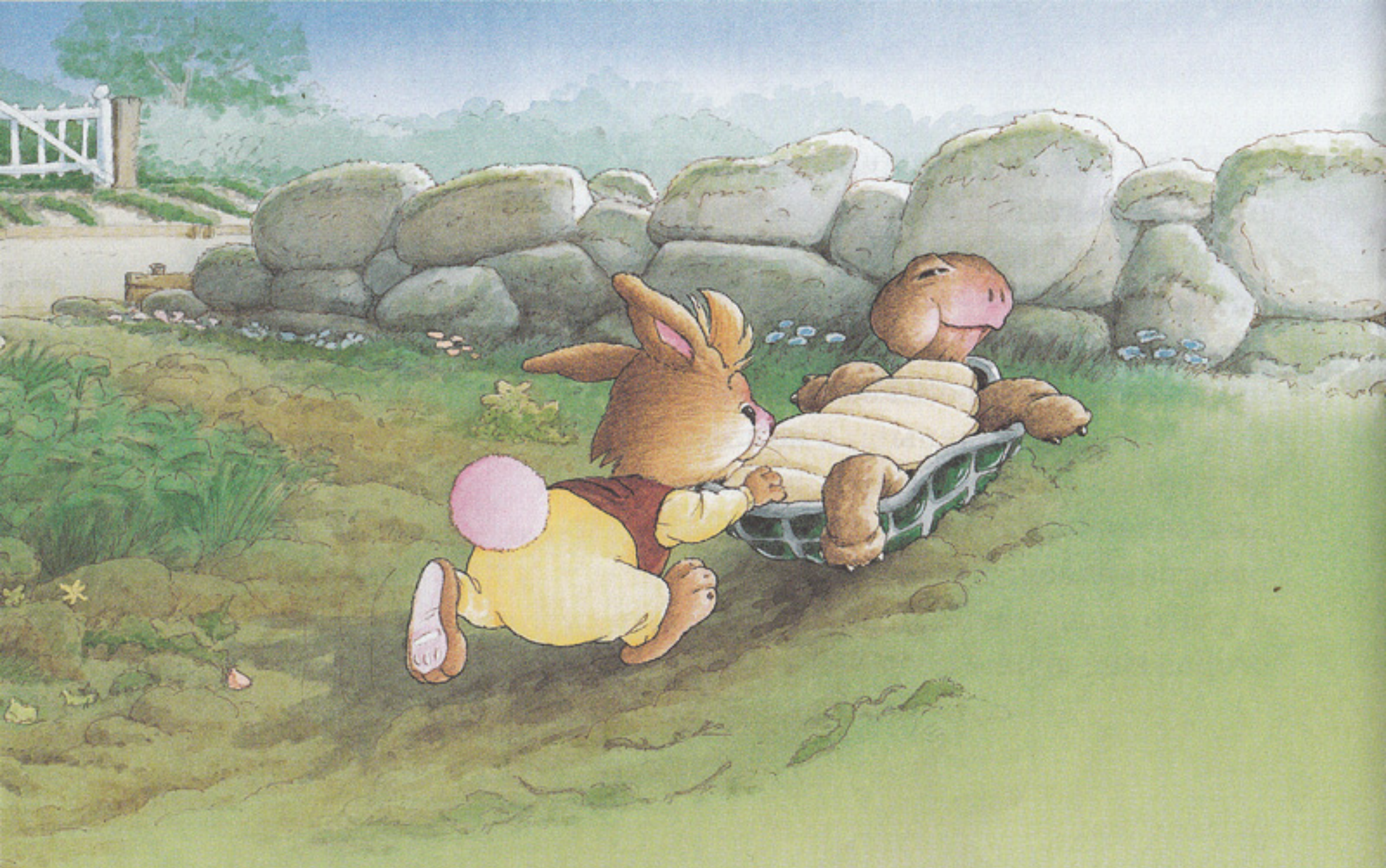
— Но вы испортили мой огород! — плачущим голосом произнёс крольчонок.

— Успокойся, малыш, я не хотела обидеть тебя. Просто в моём возрасте ранняя зелень особенно полезна. Но ты не расстраивайся. Разве ты не знаешь, что я умею колдовать? Я могу сделать твой огород ещё лучше прежнего!



— О, пожалуйста, сделайте, и побыстрее! — хлюпая носом, воскликнул Одуванчик.

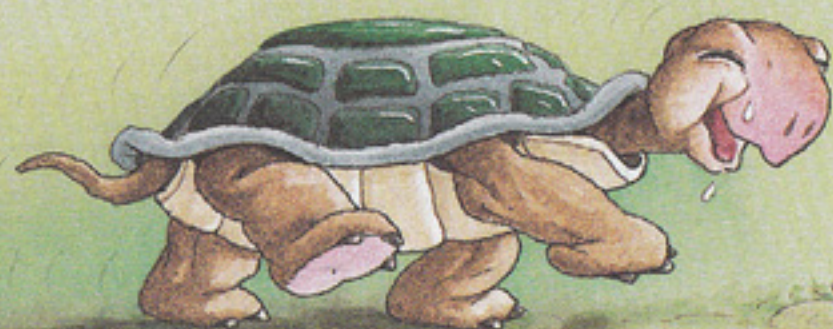
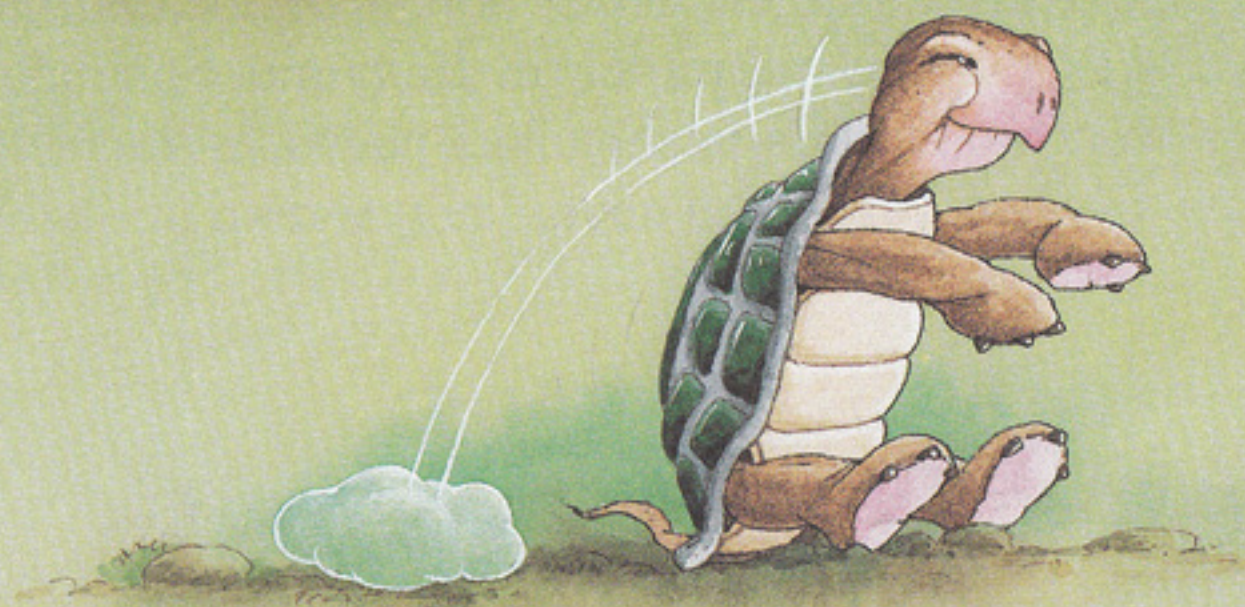
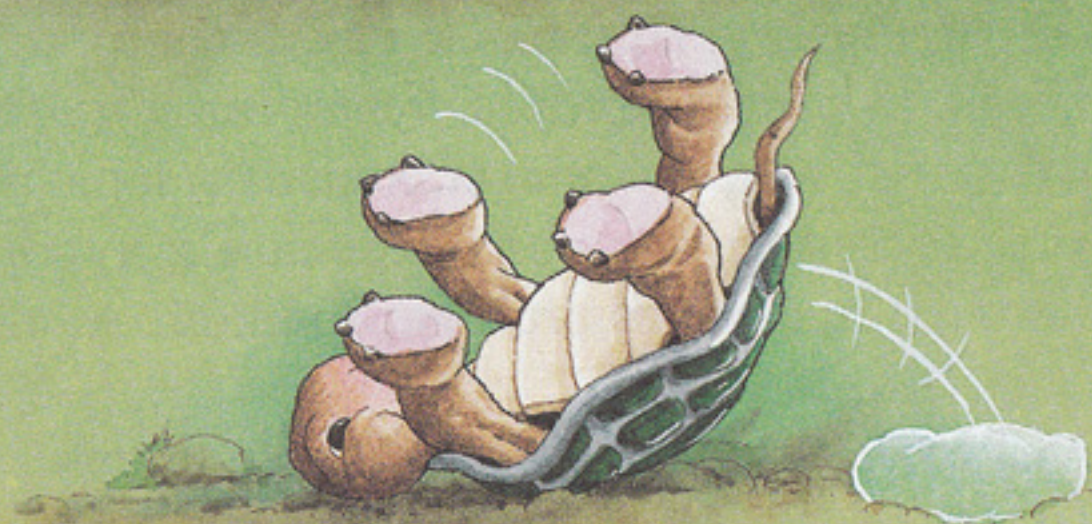




— Для волшебного заклинания мне нужны три луговые травки: тимьян, вероника и зверобой. Однако, прежде чем пойти на луг, оттащи меня в тень, к старой стене. А то у меня голова заболелась от жары.

Разве можно отказать такой почтенной черепахе? Пыхтя от усердия, Одуванчик дотащил черепаху до стены и помчался за травками. Едва он скрылся из виду, как Тортилья выпустила свои короткие, но сильные лапы, упёрлась ими в стену и принялась раскачиваться из стороны в сторону. Она раскачивалась до тех пор, пока — хоп! — не перевернулась со спины на живот. Убедившись, что она вновь прочно стоит на земле, Тортилья рассмеялась:

— Ха-ха-ха! Прощай, доверчивый крольчонок! Тебе меня не поймать!



Она быстро поползла к куче сухой травы и зарылась в неё с головой. Среди травинок виднелись только чёрные блестящие глазки. Но вскоре и они исчезли, и теперь никто не смог бы догадаться, что здесь прячется черепаха.

Вернувшись с луга, Одуванчик обежал весь огород, но Тортилью не нашёл. Противная черепаха, разорившая грядку, обманула его! Крольчонок так расстроился, что даже тётушка Цинния, будь она здесь, вряд ли сумела бы его утешить! Прижав к груди тряпичную куклу, с которой он никогда не расставался, Одуванчик с плачем помчался к сараю, где хранились вёдра, лопаты, корзины и разные старые вещи. Никто не станет искать его в этом тёмном и душном углу. Устроившись на мешке с прошлогодней картошкой, малыш дал волю слезам.

Папа Онестус и Сыроежик вернулись вместе с дедушкой Тео, и вся семья радостно повела гостя смотреть огород. Первым до грядок добежал Сыроежик. Увидев, что осталось от посадок Одуванчика, он громко охнул от неожиданности. Дедушка подошёл к нему. Склонившись над грядкой, он исследовал растоптанные побеги редиса и испорченную клубнику, а потом задумчиво произнёс:







– Да, черепаха подзаправилась основательно... Бедный Одуванчик! Но где же он?

И вся семья, обеспокоенная исчезновением малыша, бросилась его искать. Больше всех суетился Горицветик: ведь это из-за него черепаха разорила грядку Одуванчика! Если бы он выкинул её из огорода, ничего бы не случилось. В поисках брата Горицветик заскочил в старый сарай и тотчас выбежал оттуда, радостный и сияющий.

– Я нашёл его! – закричал он.

Потом, приложив палец к губам, он приоткрыл дверь, и все увидели спящего Одуванчика. Прежде чем заснуть, крольчонок долго плакал, поэтому мордочка его всё ещё была мокрой от слёз. Когда папа Онестус взял его на руки, Одуванчик проснулся и, всхлипывая, рассказал, что с ним случилось. И никто не засмеялся.

– Это проделки Тортильи Хитролис, – сказал папа Онестус. – Она всегда всех обманывает.

– У Одуванчика была такая красивая грядка! – воскликнул Горицветик. – У него даже цветы росли!



Все наперебой стали предлагать Одуванчику свою помощь: мы посадим новый салат, поднимем поникшие кустики клубники, выкопаем и съедим редиску без зелёных листочков!

— Я дам тебе горшок с незабудками, — предложил Сыроежик.

— А я — куст красной смородины, — сказал папа. — И гадкая черепаха не сможет объесть на нём ягоды, потому что она не умеет лазать по веткам.

— Вот и отлично, — заключила тётушка Цинния. — А сейчас прошу всех к столу. И никакая черепаха не помешает нам отметить Праздник нового урожая!

Одуванчик перестал плакать и шёпотом произнёс:

— Я очень есть хочу.

И, взяв за лапку Горицветика, поспешил к дому.



